



130.0490 Mod. 490

- DE** mit integriertem Ringleitungsanschluss $\frac{3}{4}$ "
für Milchkühe und Rinder
Wasserdruck von 0,5 - 5 bar
- EN** with integrated circuit connection $\frac{3}{4}$ "
for dairy cows and cattle
water pressure from 0,5 - 5 bar / 7,25 - 72,5 psi
- FR** avec circuit en boucle $\frac{3}{4}$ "
pour vaches laitières et bovins
pression d'eau de 0,5 à 5 bar

SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1

D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany

Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80

www.suevia.com · info@suevia.com



Befestigung

Die SUEVIA Ventil-Trogtränke Mod. 490 kann an senkrechten oder waagrechten Rohren 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2") sowie an Wandflächen befestigt werden. Zur Befestigung an senkrechten Rohren 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2") müssen die Befestigungswinkel (132.1662) entfernt werden. Zur Rohrbefestigung sind 2x SUEVIA Doppelklemmen (101.0179) erforderlich.

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Milchkuh: 70 - 100 cm

Wasseranschluss

Der Wasseranschluss kann von oben oder unten erfolgen. Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einem Frostschutz-Heizkabel frostfrei halten.

Achtung!

Vor Anschluss des Mod. 490 muss die Wasserleitung gut durchgespült werden! Bei verunreinigtem Wasser (Sand, Schwebstoffe) muss ein SUEVIA-Vorfilter (101.0487) vor der Trogtränke eingebaut werden.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Wasserdruck

Das Mod. 490 ist für Hoch- und Niederdruck geeignet.

Mindestdruck 0,5 bar, Maximaldruck 5 bar.

Wasserzufluss bis zu ca. 30 l/min bei 5 bar.

Troginhalt maximal ca. 7 Liter.

Winterbetrieb

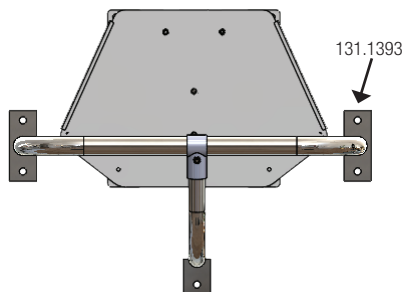
Wir empfehlen den Einbau der Trogtränke in eine Ringleitung. Anschluss erfolgt durch das Ringleitungs-Anschluss-Set ($\frac{3}{4}$ " = 103.3009).

Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Somit ist ein frostsicherer Ganzjahresbetrieb gewährleistet. Anschlusschema siehe Heizgerät.

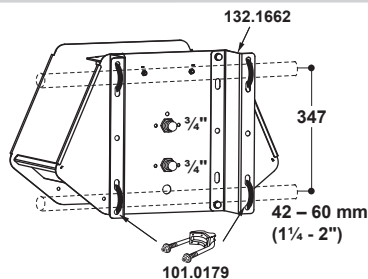
Schutzbügel

Zum Schutz der Trogtränke kann ein Schutzbügel (131.1393, optionales Zubehör) nachgerüstet werden.

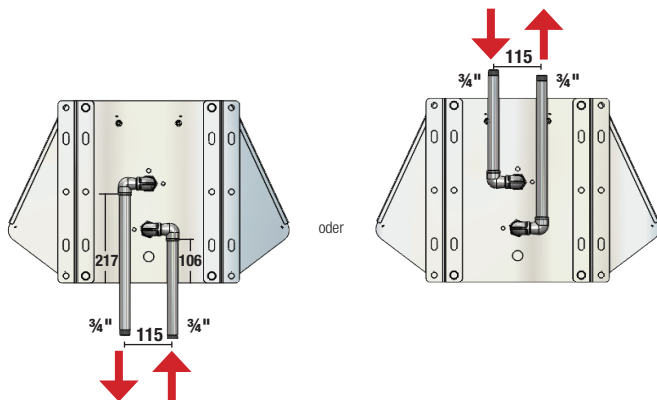
Schutzbügel (131.1393) montiert



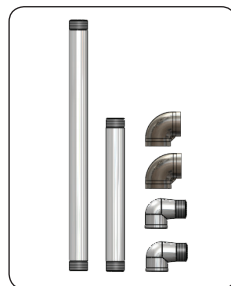
Rohrmontage



Anschluss an Ringleitung (103.3009)



103.3009 *



* Nicht im Lieferumfang von Mod. 490 enthalten!

Heizbare Ausführung

- An die Tränke kann jederzeit, auch nachträglich, eine Zusatzheizung (131.0463, 24 V, 160 W) angebaut werden. Diese hält das Wasser in der Tränkeschale frostfrei.
- Als Frostschutz für die Wasserzuleitung ist eine Frostschutz-Heizleitung 101.0861 (24 V, 20 W, 2 m), sowie 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m) lieferbar. Diese wird parallel mit der vom Transformator kommenden Stromleitung an der Heizspirale des Tränkebeckens angeschlossen. Wird die Frostschutz-Heizleitung auf Kunststoff-Leitungen verlegt, achten Sie bitte darauf, dass die Leitung für Warm- und Kaltwasser geeignet ist. Zur besseren Wärmeverteilung muss die Kunststoff-Leitung, bevor das Kabel aufgelegt wird, zunächst mit einem Alu-Klebeband (101.1099) umwickelt werden.

→ Es ist immer zusätzlich ein Transformator erforderlich.

Dieser ist außerhalb des Tierbereichs anzubringen! Es ist nur notwendig, bei kalter Witterung durchgehend zu heizen. Bei geringer Kälte wird die Stromzufuhr durch Ziehen des Steckers am Transformator unterbrochen. Als Alternative empfehlen wir den Einbau eines SUEVIA Außen-Thermostates (101.0389).

Elektro-Anschluss

Durch die Anwendung von 24 V ist für die Tiere keinerlei Gefahr vorhanden.

Der Anschluss der Geräte ist nur von einem autorisierten Fachmann durchzuführen.

Die jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien sind zu beachten.

Die Montageanleitungen der jeweiligen Elektro-Einzelgeräte sind zu beachten.

Um elektrostatische Aufladungen zu vermeiden, empfehlen wir die Erdung der Tränke.

Zur Brandverhütung

Es muss ein Mindestabstand von **30 mm** zu entflammaren Stoffen eingehalten werden.

Zusatzheizung (131.0463) montieren



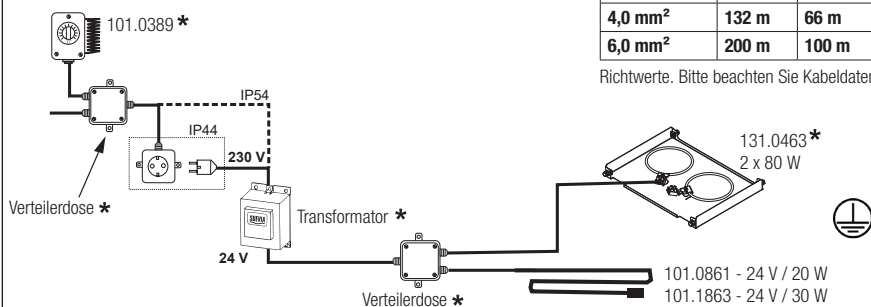
Reinigen



Für eine Reinigung kann die Ventilabdeckung werkzeuglos aufgeklappt werden!

Elektro-Anschluss-Schema

* Nicht im Lieferumfang von Mod. 490 enthalten!



Max. Leitungslängen

Querschnitt z.B.: Type NYY	bis 100 Watt	bis 200 Watt	bis 300 Watt	bis 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Richtwerte. Bitte beachten Sie Kabeldatenblatt und lokale Normen.

Fixation

The SUEVIA Valve Trough Drinker Mod. 490 can be fixed either on vertical or horizontal tubes 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2"), as well as on the wall. For mounting on vertical tubes 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2") the fastening angle (132.1662) must be removed. For tube fixation 2x SUEVIA Double Brackets (101.0179), are required.

Installation Height

Recommended installation height from the edge of bowl:

- for cattle: 60 - 70 cm / 23,7 - 27,6"
- for dairy Cow: 70 - 100 cm / 27,6 - 39,4"

Water connection

Water connection can be done from the top or bottom. Pipe union is recommended. In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free by means of a frost protection heating cable.

Attention!

Flush water line well before you connect Mod. 490! If dirty water (sand, suspended matters) is given, SUEVIA preliminary filter (101.0487) must be installed before the trough drinker.

Consider the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

Water pressure

The valve is suited for high and low water pressure.

Minimum water pressure 0,5 bar, max. 5 bar. / Minimum water pressure 7,25 psi, max. 72,5 psi.

Water flow approx. 30 l/min. given 5 bar. / Water flow approx. 7,9 gal/min. given 73 psi.

Trough contents max. approx. 7 l. / 1,85 gal.

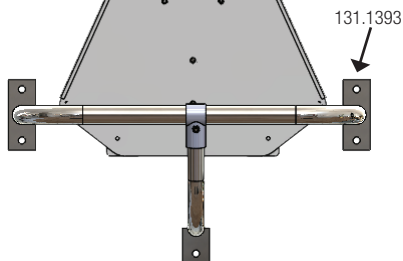
Use in winter season

We recommend to install the trough drinker into a water circuit means of a connection set ($\frac{3}{4}$ " = 103.3009). The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. This guarantees a frostprotected use throughout the year. Connecting scheme: see heating unit.

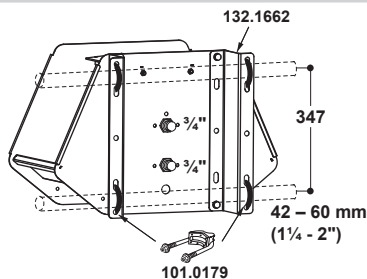
Protection bar

A protection bar (131.1393) can be installed as option for protection of the drinker.

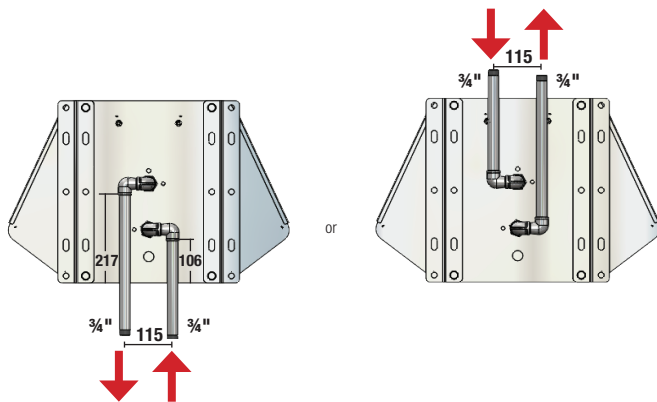
Mounted protection bar (131.1393)



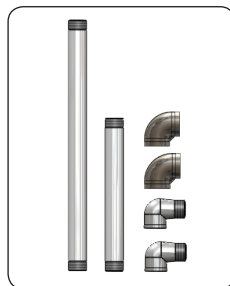
Fixation on tubes



Connection to a water circuit (103.3009)



103.3009 *



* Not included in the scope of delivery of Mod. 490!

Heated version

- One element (131.0463, 24 V, 160 W) can be installed at any time to keep water inside of the bowl frost-free.
- For frost protection of the water line a frost protection heating cable 101.0861 (24 V, 20 W, 2 m / 6,56 ft), or 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m / 9,84 ft) can be supplied. The heating cable should be wrapped around the feed pipe and connected to the heating element of the drinker in parallel to the power supply cable, coming from the transformer. If this heating cable is installed on plastic pipes, make sure that this water pipe is suited for warm and cold water. For better heat distribution the water pipe has to be wrapped first with an aluminium adhesive tape (101.1099).

→ For power supply a transformer is necessary.

Transformer should be mounted outside of animal's reach! Only cold weather conditions require constant heating. When it is not so cold outside, heating can be interrupted by drawing out the transformer's plug. As alternative to this for automatic switch on/off of the transformer we recommend to install SUEVIA Thermostat (101.0389).

Electric connection

Using 24 V there is no danger for the animals.

All installation, maintenance and inspection works must be carried out only by an authorised and qualified specialist.

Local norms must be respected.

The assembly instruction of the respective electric devices are to be followed.

We recommend to ground the drinker due to electrostatic discharges.

Fire prevention

A minimum distance of **30 mm** to flammable material should be held.

Mounting of the heating element (131.0463)



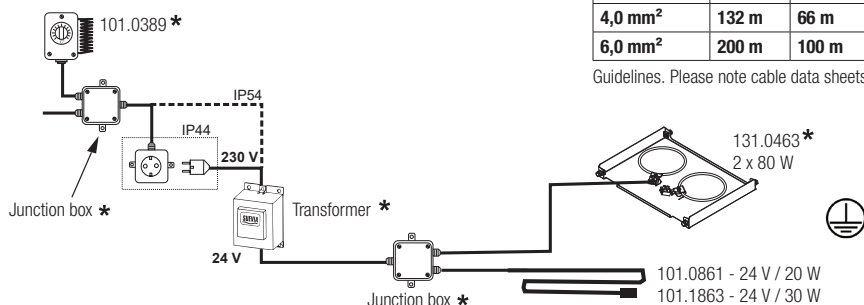
Cleaning



Valve cover can be opened without use of tools for cleaning or service.

Electrical connection

* Not included in the scope of delivery of Mod. 490!



Max. cable lengths

Section e.g.: Type NYY	till 100 Watt	till 200 Watt	till 300 Watt	till 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Guidelines. Please note cable data sheets and local standards

Installation

L'abreuvoir-Auge à palette Mod. 490 peut être monté sur tuyaux horizontaux ou verticaux 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2") et sur murs. Pour monter l'abreuvoir sur tuyaux verticaux 42-60 mm ($1\frac{1}{4}$ " – 2") il faudra enlever les brides (132.1662). Pour installation sur tuyaux, il est nécessaire d'employer 2x étriers doubles (101.0179).

Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour bovins : 60 - 70 cm
- pour vache laitière : 70 - 100 cm

Raccordement d'eau

Le raccordement à l'eau peut être effectué par le haut ou par le bas. Un filetage serait approprié. Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant.

Attention !

Avant la mise en service de l'abreuvoir Mod. 490, il est impératif de purger la canalisation de toutes impuretés. En présence d'eau contenant des particules en suspension (ex. sable) il est nécessaire d'installer un filtre (101.0487) en début de ligne. Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Pression d'eau

La soupape est utilisable pour haute et basse pression.

Pression minimale 0,5 bar, maximale 5 bar.

Débit d'eau d'environ 30 l/min à 5 bar.

Capacité du bol : environ 7 litres.

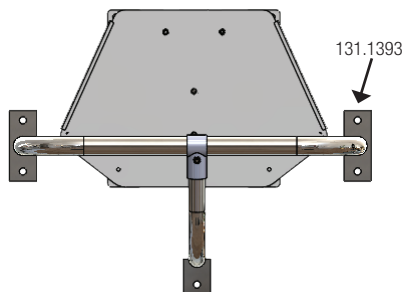
Utilisation en période hivernale

Nous vous conseillons d'installer l'abreuvoir sur un circuit en boucle et relié à un réchauffeur d'eau SUEVIA avec un Kit de montage ($\frac{3}{4}$ " = 103.3009). Vous avez ainsi la garantie d'une utilisation antigel de l'abreuvoir par tous les temps. Pour plus de détail voir le schéma d'installation du réchauffeur.

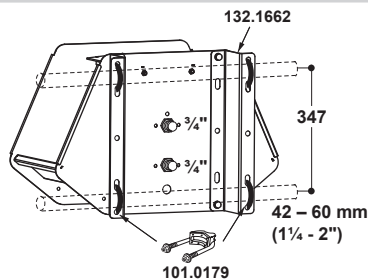
Protection galvanisée

Pour protéger l'abreuvoir une protection galvanisée (131.1393) peut être installée postérieurement.

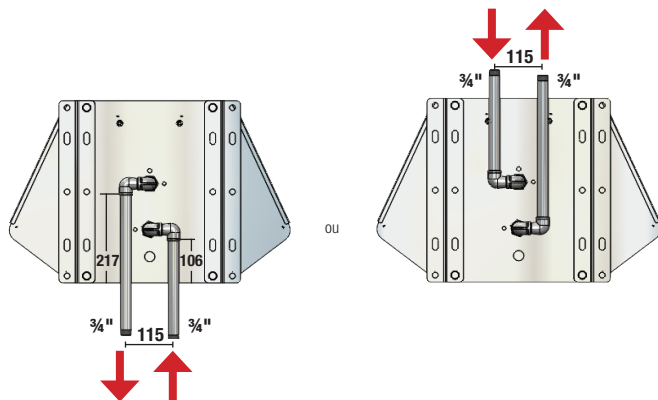
Abreuvoir avec une protection galvanisée montée



Montage sur tuyaux



Connexion sur circuit en boucle (103.3009)



103.3009 *

* Non fourni avec Mod. 490 !

Version antigel

- L'abreuvoir peut être équipé d'une résistance (131.0463, 24 V, 160 W) pour maintenir hors gel l'eau dans l'abreuvoir.
- Pour la protection de l'arrivée d'eau, il est également conseillé d'utiliser un câble chauffant 101.0861 (24 V, 20 W, longueur 2 m), ou 101.1863 (24 V, 30 W, longueur 3 m). Le raccordement du câble au transformateur se fait parallèlement avec la résistance de l'abreuvoir. Si l'installation d'un câble chauffant devait se faire sur un tuyau en PE, bien vérifier que le PE soit prévu pour de l'eau chaude et froide. Pour favoriser une meilleure répartition de la chaleur le long de la canalisation, il est conseillé de recouvrir le tuyau PE d'une bande d'aluminium (101.1099) avant la pose du câble chauffant.

→ L'alimentation électrique se fait par un transformateur.

Installer le transformateur à l'écart des animaux ! La mise en route permanente de la résistance n'est nécessaire qu'en cas de gelée. Aux intersaisons le chauffage pourra être mis hors service en débranchant la prise du transformateur. Pour automatiser la mise en route et l'arrêt de transformateur, il est possible de le relier à un thermostat SUEVIA (101.0389).

Branchement électrique

Conformément aux réglementations en vigueur la résistance fonctionne sous 24 V, excluant tout danger pour les animaux.

Toutes les opérations de montage, d'entretien et de révision doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié et autorisé.

Respectez les normes locales.

Respecter les instructions de montage des appareils électriques respectifs.

Afin d'éviter les décharges électrostatiques, il est fortement recommandé de relier les abreuvoirs à la terre.

Protection contre le feu

Une distance de **30 mm** jusqu'au matériel inflammable doit être observée.

Fixation de la résistance (131.0463)



Nettoyage de l'abreuvoir



Pour le nettoyage, le capot de la soupape peut être ouvert sans outils.

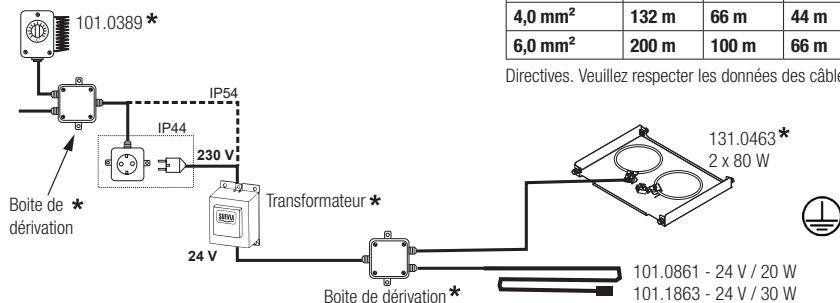
Schéma de connexion électrique

* Non fourni avec Mod. 490 !

Longueurs de câble maximales:

Section par ex.: Type NYY	jusqu'à 100 Watt	jusqu'à 200 Watt	jusqu'à 300 Watt	jusqu'à 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Directives. Veuillez respecter les données des câbles et les normes locales.



Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

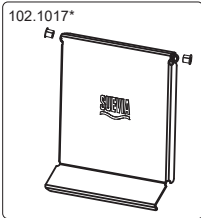
Edelstahl · Stainless Steel · Inox



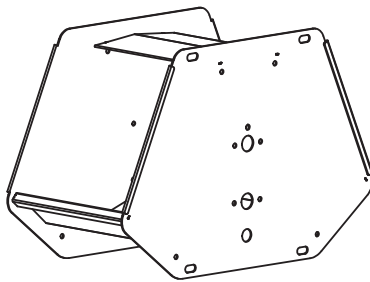
132.0509



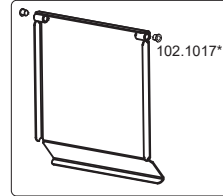
132.1586



132.1664

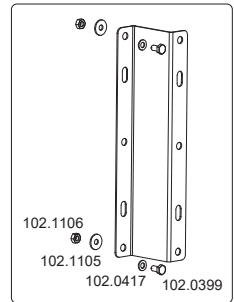


132.1586



102.1017*

132.1662

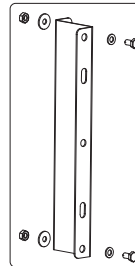


102.1106

102.1105

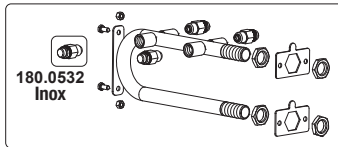
102.0417 102.0399

132.1662



* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

132.1663



180.0532
Inox

* Multipack
102.1017-10

Zubehör · Accessories · Accessoires



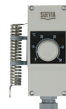
102.0443



131.1393



101.1099



101.0389



101.0380
101.0390
101.0392



101.0861
101.1863

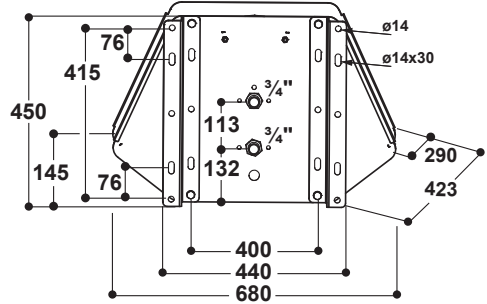


101.0179



103.3009

Abmaße · Dimensions (mm)



DE	FR
1/2"	15/21 mm
3/4"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1 1/4"	33/42 mm
1 1/2"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2 1/2"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3 1/2"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm